

# Magyar Terminológia

<http://www.akademiai.com>

## Tartalom

2010. június, 3. kötet, 1. szám

### TERMINOLÓGIA ÉS SZABVÁNYOSÍTÁS

|                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bevezető megjegyzések ( <i>Fóris Ágota</i> ).....                                                                                           | 1  |
| <i>Pónyai György</i> : Szabványosítás és terminológia.....                                                                                  | 3  |
| <i>Galinski, Christian – Weissinger, Reinhard</i> : Terminológiai szabványosítás és fordítási szabványok. (Fordította: B. Papp Eszter)..... | 8  |
| <i>Bölcskei Andrea</i> : A szabványosítás online vetülete: angol nyelvű webhelyek.....                                                      | 21 |
| <i>Fóris Ágota – Sermann Eszter</i> : A terminológiai szabványosítás és a terminológiai harmonizáció.....                                   | 41 |

### TANULMÁNYOK

|                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Kontra Miklós</i> : Szócsinálás.....                                                                                                                                               | 55 |
| <i>Cs. Jónás Erzsébet</i> : Az orosz kognitív nyelvészet fogalmi kategóriái.....                                                                                                      | 64 |
| <i>Lejcsik, Vlagyimir Mojszejevics – Selov, Szergej Dmitrijevics</i> : A terminustan múltja és jelene Oroszországban: társadalmi elvárások és irányzatok. (Fordította: Kis Ádám)..... | 78 |

### KÖNYVKRITIKA

|                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.</i> : Einführung in die Terminologearbeit (studien zu Sprache und Technik). ( <i>Zabóné Varga Irén</i> )..... | 85 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

### SZÓTÁRKRITIKÁK

|                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Benő A. – Fazekas E. – Sárosi Mardírosz K.</i> : Román–magyar oktatásterminológiai szótár ( <i>Zsemlyei Borbála</i> ).....          | 91  |
| <i>Wéber G.</i> : Autóverseny szakszótár és értelmező szótár. Angol–magyar, magyar–angol ( <i>Fóris Ágota</i> ).....                   | 94  |
| <i>Pléh Cs. – Boross O.</i> : Pszichológia. A pszichológia legfontosabb fogalmai magyar és angol nyelven ( <i>Harnócz Péter</i> )..... | 98  |
| <i>Benő A.</i> : Román–magyar kulturális szótár ( <i>Katona Hajnal-Tünde</i> ).....                                                    | 101 |
| <i>Agócs K.</i> : Spanyol–magyar, Magyar–spanyol tanulószótár ( <i>Szabó Csilla</i> ).....                                             | 105 |
| <i>Burget L.</i> : Retró szótár ( <i>Már Anna</i> ).....                                                                               | 109 |

### KONFERENCIABESZÁMOLÓK

|                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Language Diversity and National Languages in Higher Education. International Conference. Ljubljana, 2009. november 19–20. ( <i>Fóris Ágota</i> ).....                 | 113 |
| Fordítók és Tolmácsok Őszi Konferenciája. „Válság – továbbképzés – fellendülés”. BME, BCE és MFE, Budapest, 2009. szeptember 25. ( <i>Méh Éva – Tamás Dóra</i> )..... | 118 |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| A SZERKESZTŐSÉGBE BEÉRKEZETT KÖNYVEK..... | 123 |
|-------------------------------------------|-----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| HÍREK, ESEMÉNYEK..... | 125 |
|-----------------------|-----|